Universal AC to DC Mains Adapters some with USB Charging Function

(GB)	***Operating Instructions***	***➢ 2***
(D)	***Bedienungsaneitung***	***➢ 3***
(F)	***Notice d'emploi***	***➢ 4***
(E)	***Instrucciones para el uso***	***➢ 5***
(I)	***Istruzioni per l'uso***	***➢ 7***
(NL)	***Gebruiksaanwijzing***	***➢ 8***
(PL)	***Instrukcja obsługi***	***➢ 9***
(P)	***Instruções de uso***	***➢ 11***
(RUS)	***Руководство по эксплуатации***	***➢ 12***
(FIN)	***Käyttöohje***	***➢ 13***
(DK)	***Betjeningsvejledning***	***➢ 15***
(H)	***Kezelési utasítása***	***➢ 16***
(S)	***Bruksanvisning***	***➢ 17***
(GR)	***Οδηγίες χρήσης***	***➢ 18***
(TR)	***Kullanma talimatı***	***➢ 19***
(SK)	***Návod na obsluhu***	***➢ 21***
(CZ)	***Návod na obsluhu***	***➢ 23***

Technical Data

World Wide Input Voltage Ranges: 100-240 V 50/60 Hz, Euro Connector, Standby power: < 0,3 W, EuP II compliant

Output Voltages: 3 / 4,5 / 5 / 6 / 7,5 / 9 / 12 V, regulated
Lead lenght. 1,5 m

Model	PA 600	PAH 1	PAU 1500	PAH 3
EDP-No.	27822	27825	27835	27827
max. Power	7,2 W	12 W	18 W	27 W
max Current	600 mA	1000 mA	1500 mA	2250 mA
Plugs	6	8	8	6
plus:				
USB	-	-	+	+
miniUSB	-	-	+	+
micro USB	-	-	+	+

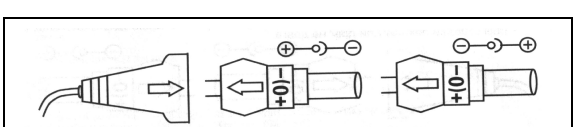

Fig. Polarity Selection

USB Adapter

(GB) Operating Instructions

This product is a universal AC adapter to provide power for small devices, mostly those from the field of consumer electronics, telecommunication and information technology . To avoid any hazards, please observe the following instructions carefully:

The PA/PAU/PAH is a lightweight, regulated switch mode AC adapter which is ideal for the power supply of high-performance consumer and computer devices.

Operating instructions:
B E F O R E you connect the AC adapter to the device or the mains supply, make sure that the output voltage (V), the output current (mA) and the polarity correspond to the device you wish to power.

OUTPUT VOLTAGE (V)
Check first which input voltage is required by the device to be connected. Then set the selector switch of the AC adapter to the required voltage. Setting the voltage too high may lead to the malfunction or destruction of the connected device. For USB power output, replacement of charging by computers etc., the selector must be set to 5V!

OUTPUT CURRENT (mA)
Make sure that the connected device does not consume more current than the maximum output current of the AC adapter permits. Exceeding the maximum capacity may overload and destroy the AC adapter.
The maximum current that the individual models in this series can supply at different voltages is given in the ***Technical Data*** table.

POLARITY
Consult the manufacturer's instructions for the device or the diagram engraved on the mains connector of the device to determine the polarity required by your device. Now select the appropriate connector plug for the device.
The plugs have polarity markings on each side (see illustration). Having selected the correct polarity, insert the plug into the connector socket with the symbols pointing towards each other

GENERAL NOTES

- The indicator lamp on the top of the AC adapter shows that it is ready to use.
- If your device does not work properly (lamp = off), disconnect the AC adapter immediately from the device and the mains socket and check your settings against the device manufacturer's instructions.
- We accept no liability for damage caused by improper handling (e.g. incorrect polarity/voltage settings)
- Do not open the AC adapter. Repairs must be carried out by trained specialists only.
- Only use the AC adapter in dry places and do not leave children unsupervised while the AC adapter is in use.
- Never insert the output plug for the device into the mains socket.
- USB Charging Applications: allthough properly connected and adjusted a connected device may refuse charging. This is not a power adapter fault, but indicates that such device needs a special power adapter. Please ask for

special charging adapters from Vivanco for that kind of devices.

- Save Energy: Your adapter is using the energy saving switch-mode technology. But you can save even more energy and money, when you disconnect the adapter from mains, if you don´t use the powered device for a longer time periode.

(D) Bedienungsaneitung

Bei dem vorliegenden Produkt handelt es sich um ein universell einsetzbares Steckernetzteil zur Stromversorgung von Kleingeräten, meist aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, der Telekommunikation oder der Computertechnik. Um Gefahren zu vermeiden, beachten Sie bitte sorgfältig die nachstehenden Bedienhinweise:

Das PA/PAH/PAU ist ein leichtes, geregeltes Schaltnetzteil und eignet sich besonders zur Speisung von leistungsstarken Consumer und Computergeräten.

Bedienhinweise:

B E V O R Sie das Netzteil mit dem Gerät oder dem Stromnetz verbinden, achten Sei bitte darauf, dass die Ausgangsspannung (V), der Ausgangsstrom (mA) und die Polarität dem verbrauchenden Gerät entsprechen. Zur Speisung von USB-Geräten über den mitgelieferten USB Adapter ist die Spannung auf 5 V einzustellen! Diese Funktion ersetzt bei vielen über den USB-Anschluss ladbaren Geräten (MP3 Player, Telefonen usw,) die Ladung vom Computer oder Originaladaptern.

AUSGANGSSPANNUNG (V)

Bitte überprüfen Sie zunächst, welche Ausgangsspannung das anzuschließende Gerät benötigt. Stellen Sie dann Wahlschalter auf die gewünschte Spannung ein. Eine zu hoch eingestellte Spannung kann zu Defekt oder Zerstörung des angeschlossenen Gerätes führen.

AUSGANGSSTROM (mA)

Bitte stellen Sie sicher, dass das angeschlossene Gerät nicht mehr Strom verbraucht, als es der maximale Ausgangsstrom des Netzteils zulässt. Wird die maximale Belastung überschritten, so kann das Netzteil durch die Überlastung zerstört werden. Welchen maximalen Strom die einzelnen Modelle dieser Baureihe bei den unterschiedlichen Spannungen abgeben können, entnehmen Sie bitte der beigefügten Tabelle.

POLARITÄT

Bitte entnehmen Sie aus der Bedienungsanleitung des Geräteherstellers oder der eingeprägten Zeichnung bei der Netzkupplung des Gerätes, welche Polarität Ihr Gerät benötigt. Wählen Sie nun den zum Gerät passenden Anschlussstecker.
Die Stecker haben auf jeder Seite eine Polaritäts-Angabe (Abbildung Polarity Selection). Nach Wahl der richtigen Polarität stecken Sie den Stecker so in die Anschlusskupplung des Netzteils, dass die richtigen Symbole auf einander zeigen.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Die LED auf der Oberseite des Netzteils zeigt die Betriebsbereitschaft an.

➢ Sollte Ihr Gerät nicht einwandfrei funktionieren (LED = aus), trennen Sie das Netzteil sofort von Gerät und Steckdose und überprüfen Sie Ihre Einstellungen mit den Angaben des Geräteherstellers.

➢ Für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung (z.B. falsch eingestellte Polarität / Spannung) entstehen übernehmen wir keine Haftung.

➢ Das Netzteil nicht öffnen, eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden.

➢ Das Netzteil nur in trockenen Räumen verwenden und Kinder nicht beim Betrieb des Netzteils unbeaufsichtigt lassen.

➢ Die geräteseitigen Ausgangsstecker niemals in die Steckdose stecken.

➢ USB Ladefunktion: Einige Geräte können sich, obwohl richtig angeschlossen, als unladbar erweisen,. Das ist kein Fehler des Netzadapters sondern zeigt nur, dass zum Betrieb solcher Geräte spezielle USB-Netzteile verwendet werden müssen. Bitte fragen Sie nach entsprechenden Netzteilen von Vivanco.

➢ Energie sparen: Ihr Netzadapter nutzt die stromsparende Schaltnetztechnologie. Mehr Strom und Geld sparen Sie, wenn Sie das Netzteil vom Stromnetz trennen, wenn das angeschlossene Gerät eine Weile nicht genutzt werden soll. Vivanco empfiehlt zu diesem Zweck Schaltersteckdosenleisten.

(F) Notice d'emploi

Le produit que vous avez devant vous est un adaptateur secteur universel destiné à assurer l'alimentation électrique de petits appareils, généralement du domaine de l'électronique grand public, de la télécommunication ou de l'informatique. Pour éviter tout risque, veuillez respecter soigneusement les consignes d'utilisation indiquées ci-après.

Le PA/PAH/PAU est un adaptateur secteur léger, non stabilisé, destiné en particulier à assurer l'alimentation électrique de matériel audio et informatique puissant.

Consignes d'utilisation :

A V A N T de connecter l'adaptateur secteur à l'appareil ou au réseau de courant, veillez à ce que la tension de sortie (V), le courant de sortie (mA) et la polarité soient adaptés à l'appareil que vous souhaitez alimenter. Pour alimenter des périphériques USB via l'adaptateur USB fourni, vous devez régler la tension sur 5 V ! Pour un grand nombre d'appareils rechargeables via un port USB (lecteur MP3, téléphones, etc.), cette fonction remplace la recharge via l'ordinateur etc..

TENSION DE SORTIE (V)
Veuillez d'abord vérifier la tension de sortie demandée par l'appareil à connecter. Après cela, positionnez la flèche du bouton de sélection sur la tension souhaitée. Une tension trop forte, à la suite d'un mauvais réglage, peut endommager voire détruire l'appareil connecté.

COURANT DE SORTIE (mA)
Assurez-vous que l'appareil raccordé ne consomme pas plus de courant que ne l'autorise le courant de sortie maxi de l'adap-

tateur secteur. Un dépassement de la charge maximale pourrait entraîner la destruction de l'adaptateur secteur par surcharge. Veuillez consulter le tableau joint pour connaître le courant maximal pouvant être fourni par les différents modèles de cette série d'appareils suivant les différentes tensions : Caractéristiques / Technical Data

POLARITE
Veuillez consulter la notice d'emploi de l'appareil, fournie par le fabricant, ou lire ce qui est marqué sur la prise de l'appareil lui-même, pour vous renseigner sur la position des pôles demandée. Choisissez ensuite la fiche de raccordement adaptée à l'appareil.
Les fiches portent une indication de polarité de chaque côté (cf. figure). Après avoir sélectionné la bonne polarité, branchez la fiche dans la prise de raccordement de l'adaptateur secteur de telle sorte que les flèches soient orientées l'une vers l'autre.

REMARQUES GENERALES

- La diode située sur la partie supérieure de l'adaptateur secteur signale que celui-ci est prêt à fonctionner.
- Si votre appareil ne fonctionne pas parfaitement (diode éteinte), débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de l'appareil et de la prise de courant, puis comparez vos réglages aux indications du fabricant de l'appareil.
- Notre société ne saurait être tenue responsable de dommages quelconques résultant d'une manipulation non conforme (p. ex. réglage incorrect de la polarité ou de la tension).
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur, ne confiez les réparations qu'à un personnel qualifié et expérimenté.
- N'utilisez l'adaptateur secteur que dans des locaux secs et ne laissez pas d'enfants sans surveillance à proximité de l'adaptateur secteur en marche.
- Ne branchez jamais les fiches de sortie d'un appareil dans une prise de courant.
- Fonction de recharge USB: certains appareils, bien que correctement raccordés, peuvent s'avérer comme impossibles à recharger. Cette impossibilité ne révèle aucunement un défaut de l'adaptateur secteur, elle ne fait qu'illustrer le fait que de tels appareils nécessitent des adaptateurs secteurs / chargeurs dédiés. Demandez alors à votre détaillant s'il peut vous fournir des adaptateurs secteur / chargeurs spéciifques de la gamme Vivanco.
- Économiser de l'énergie: votre adaptateur secteur / chargeur est réalisé en technologie à régulation électronique économisant de l'énergie. Pour économiser encore plus de courant et d'argent, déconnectez l'appareil du secteur pendant les périodes d'inutilisation. Vivanco recommande à cet effet des rampes multiprises dotées d'un interrupteur.

(E) Instrucciones para el uso

Este producto es un bloque de alimentación universal para la alimentación de aparatos pequeños, por lo general procedentes del sector de la electrónica recreativa, de las telecomunicaciones o de la técnica de ordenadores.. Para evitar peligros, rogamos preste esmerada atención a las instrucciones y advertencias descritas a continuación:

El PA/PAH/PAU es un ligero bloque de conmutación regulado especialmente apropiado para la alimentación de artículos potentes y cordenadores.

Instrucciones para el uso:
A N T E S de conectar el bloque de alimentación al aparato o la red eléctrica, debe prestar atención a que la tensión de salida (V), la corriente de salida (mA) y la polaridad correspondan a las del aparato utilizado. ¡Ajustar la tensión a 5V para la alimentación de aparatos USB a través del adaptador USB suministrado. Esta función sustituye la carga desde el ordenador en muchos aparatos que se pueden cargar a través de la conexión USB (reproductores de MP3, teléfonos, etc.).

TENSIÓN DE SALIDA (V)
Primero, debe averiguar la tensión de salida del aparato a conectar. Entonces, posicione en la tensión requerida la flecha del botón de selección. Una tensión demasiado alta puede causar un defecto o la destrucción del aparato conectado.

CORRIENTE DE SALIDA (mA)
Asegúrese de que el aparato conectado no consuma más corriente de la que permite la corriente de entrada máxima del bloque de alimentación.. En el caso de ser excedida la carga máxima, la sobrecarga puede destruir el bloque de alimentación.
Para averiguar la corriente máxima de los modelos individuales de esta serie y las diferentes tensiones posibles, véase la sinopsis acompañada: Technical Data.

POLARIDAD
Para constatar la polaridad correcta, véase las instrucciones para el uso del fabricante del aparato o el dibujo estampado en el acoplamiento de red del aparato. Entonces, elija el conector apropiado para el aparato.
En cada lado de los conectores está indicada la polaridad (imagen). Después de haber elegido la polaridad correcta, enchufe el conector de tal manera en el acoplamiento del bloque de alimentación que las flechas muestren la una hacia la otra.

ADVERTENCIAS GENERALES

- El LED situado en la parte superior del bloque de alimentación indica la disposición al servicio.
- Caso que su aparato no funcione de manera impecable, separe de inmediato el bloque de alimentación del aparato y de la toma de corriente y compruebe los ajustes realizados mediante los datos indicados por el fabricante del aparato.
- No asumimos garantía de daños causados por manejo inadecuado (p.ej. polaridad/tensión falsa).
- Sólo debe usarse el bloque de alimentación en salas secas. No dejar niños solos en la cercanía del bloque en servicio.
- ¡No abra el bloque de alimentación! ¡Sólo personal especializado debe efectuar reparaciones!
- No enchufar nunca las clavijas de salida del aparato (véase imagen bajo.
- Función de carga del USB: en algunos aparatos puede ser imposible su carga, aunque estén correctamente conectados. Esto no es ningún defecto del adaptador de red, sino simplemente indica que para el funcionamiento de estos aparatos es necesario utilizar bloques de ali-

mentación USB específicos. Rogamos consulte a Vivanco sobre los correspondientes bloques de alimentación.

- Ahorro de energía: su adaptador de red aprovecha la tecnología de la red de conmutación con ahorro de energía. Ahorrará más energía y dinero, si separa el bloque de alimentación de la red eléctrica cuando durante un tiempo no vaya a utilizar el aparato conectado. Para este fin, Vivanco recomienda el uso de regletas de enchufes con interruptor.

(I) Istruzioni per l'uso

Il presente prodotto è un alimentatore a spina universale per l'alimentazione elettrica di piccoli apparecchi, nella maggior parte dei casi, dei seguenti settori: elettronica di intrattenimento, telecomunicazioni e informatica . Per prevenire pericoli è indispensabile osservare con attenzione le seguenti istruzioni d'uso:

Il PA/PAH/PAU è un alimentatore di commutazione leggero, stabilizzato, particolarmente adatto per l'alimentazione elettrica di utenze potenti e di dispositivi informatici.

Istruzioni d'uso:
P R I M A di collegare l'alimentatore all'apparecchio o alla rete elettrica, prestare attenzione che la tensione di uscita (V), la corrente di uscita (mA) e la polarità coincidano con l'apparecchio utilizzatore. Per l'alimentazione di dispositivi USB mediante l'adattatore in dotazione USB regolare la tensione a 5V! Questa funzione sostituisce il caricamento dal computer per molti dispositivi ricaricabili mediante la porta USB (lettori MP3, telefoni ecc.).

TENSIONE DI USCITA (V)
Per cominciare, controllare la tensione di uscita richiesta dall'apparecchio da collegare. Impostare poi la tensione richiesta puntando sulla stessa la freccia della manopola di selezione. L'impostazione di una tensione eccessiva può guastare o distruggere addirittura l'apparecchio collegato.

CORRENTE DI USCITA (mA)
Accertarsi che il consumo di corrente dell'apparecchio collegato non superi la corrente di uscita massima dell'alimentatore. Nel caso di un superamento, non è escluso che il sovraccarico distrugga l'alimentatore. La tabella allegata mostra la corrente massima che ciascun modello di questa serie può erogare in funzione delle diverse tensioni: ***Technical Data***

POLARITA'
Consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da alimentare, o le indicazioni incise sulla presa dello stesso apparecchio, per conoscere la polarità richiesta dall'apparecchio in questione. In seguito, scegliere la spina adatta all'apparecchio.
Su ogni lato delle spine c'è un'indicazione di polarità (fare riferimento a figura). Una volta scelta la polarità giusta, inserire la spina nella presa dell'alimentatore in maniera che le frecce siano puntate l'una contro l'altra.

AVVERTENZE GENERALI

- Il LED sul lato superiore dell'alimentatore indica la disponibilità al funzionamento.
- Qualora l'apparecchio collegato non funzionasse a dovere, staccare l'alimentatore immediatamente dallo stesso apparecchio e dalla presa di corrente. In seguito, assicu-

rarsi che le impostazioni eseguite siano conformi alle indicazioni del fabbricante dell'apparecchio.

- Non assumiamo alcuna responsabilità per danni a seguito di errori di utilizzazione (ad es. impostazione sbagliata della polarità e della tensione).
- Non aprire l'alimentatore. Le riparazioni vanno eseguite da un tecnico.
- Utilizzare l'alimentatore solo in ambienti asciutti. Non lasciare bambini soli in prossimità dell'alimentatore quando è in funzione.
- Mai inserire in una presa di corrente le spine di uscita di un apparecchio.
- Funzione ricarica USB: potrebbe non essere possibile ricaricare alcuni apparecchi, anche se questi sono correttamente collegati. Non si tratta di un malfunzionamento dell'adattatore. Per questi dispositivi sono infatti necessari alimentatori USB specifici Rivolgersi a Vivanco per procurarsi gli alimentatori adatti.
- Risparmio energetico: il vostro adattatore è basato sulla tecnica dei circuiti combinatori per favorire il risparmio energetico. Scollegare inoltre l'alimentatore dalla rete elettrica, quando non si utilizza il dispositivo per qualche tempo per risparmiare energia e denaro. Vivanco vi consiglia di utilizzare prese multiple con interruttore.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Bij dit product gaat het om een universeel te gebruiken netadapter voor de stroomvoorziening van kleine apparaten, meestal uit de consumentenelektronica de telecommunicatie of de computertechniek. Voorkom gevaar en neem zorgvuldig de onderstaande aanwijzingen in acht:

De PA/PAH/PAU is een lichte, geregelde adapter en hij is bijzonder geschikt voor de voeding van consumer- en computertoestellen met een hoge capaciteit

Gebruiksaanwijzing:
V O O R D A T de netadapter met het elektriciteitsnet wordt verbonden, moet erop worden gelet dat de uitgangsspanning (V), de uitgaande stroom (mA) en de polariteit overeenkomen met het betreffende apparaat. Voor het voeden van USB-apparaten via de meegeleverde USB adapter moet de spanning op 5 V gezet worden! Deze functie vervangt bij veel apparaten die via de USB adapter opgeladen worden (MP3 player, telefoons, enz.) de lading van de computer etc..

UITGANGSSPANNING (V)
Controleer eerste welke uitgangsspanning het aan te sluiten apparaat nodig heeft. Zet vervolgens de pijl van de keuzeknop op de gewenste spanning. Een te hoog ingestelde spanning kan leiden tot een defect of tot vernietiging van het aangesloten apparaat.

UITGAANDE STROOM (mA)
Overtuig u ervan dat het aangesloten apparaat niet meer stroom verbruikt als de maximale uitgaande stroom van de netadapter toelaat. Wanneer de maximale belasting wordt over-

schreden, kan de voedingsadapter door de overbelasting worden beschadigd.
De maximale stroom die de afzonderlijke modellen in deze serie bij uiteen lopende spanningen kunnen afgeven, is af te lezen in de bijgevoegde tabel: ***Technical Data***.

POLARITEIT
Kijk in de gebruikaanwijzing van de fabrikant of naar de aangebrachte tekening bij de netkoppeling van het apparaat, welke polariteit uw apparaat nodig heeft. Kies de aansluitstekker die bij het apparaat past.
De stekkers hebben aan iedere kant een polariteitaanduiding (zie afbeelding). Afhankelijk van de juiste polariteit wordt de stekker zodanig in de aansluitkoppeling van de netadapter gestoken dat de pijlen naar elkaar toe wijzen.

ALGEMENE AANWIJZINGEN

- De LED aan de bovenkant van de adapter geeft aan dat deze gebruiksklaar is.
- Wanneer het apparaat niet probleemloos functioneert, haal dan onmiddellijk de adapter uit het apparaat en het stopcontact en controleer de instellingen met de gegevens van de fabrikant van het apparaat.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit ondeskundig gebruik (b.v. foutief ingestelde polariteit / spanning).
- De adapter niet openen; reparatie mag uitsluitend door deskundige personen worden uitgevoerd.
- De adapter alleen gebruiken in droge ruimten en bij gebruik van de adapter altijd toezicht houden op kinderen.
- De uitgangsstekker aan de kant van het apparaat nooit in het stopcontact steken.
- USB laadfunctie: sommige apparaten kunnen aangeven dat ze niet oplaadbaar zijn, ofschoon ze juist aangesloten zijn. Dat is geen fout van de adapter, maar geeft alleen aan dat voor de werking van dergelijke apparaten speciale USB adapters gebruikt moeten worden. Vraag naar de passende adapters van Vivanco.
- Energie besparen: uw adapter gebruikt de energiebesparende schakelnettechnologie. U bespaart nog meer energie en geld wanneer u de adapter uit het stopcontact haalt als het aangesloten apparaat een tijdje niet gebruikt gaat worden. Hiervoor raadt Vivanco een snoercentrale met aan/uit-schakelaar aan.

(PL) Instrukcja obsługi

Niniejszy produkt jest uniwersalnie stosowalnym zasilaczem sieciowym do zasilania prądem małych urządzeń, przeważnie w zakresie elektroniki użytkowej, telekomunikacji lub techniki komputerowej.. W celu uniknięcia zagrożeń, proszę starannie przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących użytkowania:

PA/PAH/PAU jest lekkim regulowanym zasilaczem sieciowym i nadaje się szczególnie do zasilania wysokiej mocy urządzeń konsumenckich i komputerowych.

Wskazówki dotyczące użytkowania:

P R Z E D podłączeniem zasilacza sieciowego do urządzenia lub do prądu, proszę zwrócić uwagę na to, aby napięcie wyjściowe (V) odpowiadało prądowi wyjściowemu (mA) a polaryzacja była zgodna z odbiornikiem. W celu naładowania urządzeń USB przy użyciu dołączonego adaptera USB należy ustawić napięcie na 5V! Funkcja ta zastępuje w przypadku wielu urządzeń ładowanych przez złącze USB (odtwarzacze mp3, telefony itp.) ładowanie z komputera etc..

NAPIĘCIE WYJŚCIOWE (V)

Proszę najpierw sprawdzić jakie napięcie wyjściowe konieczne jest dla podłączanego urządzenia. Następnie proszę ustawić przycisk nastawczy na żądane napięcie. Za wysokie napięcie może prowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia podłączonego urządzenia (USB = 5V).

PRĄD WYJŚCIOWY (mA)

Proszę się upewnić, że podłączone urządzenie nie pobiera więcej prądu niż dopuszczalny maksymalny prąd wejściowy dla zasilacza. Gdy maksymalne obciążenie zostanie przekroczone, zasilacz może ulec zniszczeniu w efekcie przeciążenia..
Proszę odczytać z poniższej tabeli, jaki maksymalny prąd dają poszczególne modele tej serii przy różnych napięciach.

POLARYZACJA

Z instrukcji obsługi producenta danego urządzenia lub ze schematu na wtyczce sieciowej urządzenia proszę odczytać poprawną polaryzację urządzenia.
Wtyczki mają na każdej stronie podaną polaryzację (rysunek Polarity Selection). Po wybraniu właściwej polaryzacji, proszę wtyczkę tak włożyć do złącza zasilacza, aby odpowiednie symbole wskazywały na siebie.

OGÓLNE WSKAZÓWKI

- Dioda LED na wierzchu zasilacza pokazuje gotowość do pracy.
- Gdyby Państwa urządzenie nie działało bez zarzutu (dioda LED nie świeci), należy natychmiast odłączyć zasilacz od urządzenia i gniazdka sieciowego oraz sprawdzić wybrane ustawienia z danymi producenta urządzenia.
- Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody powstałe z nieprawidłowej obsługi (np. błędnie ustawiona polaryzacja / napięcie).
- Nie otwierać zasilacza, naprawa może być wykonana tylko przez wyszkolony personel serwisu.
- Używać zasilacza tylko w suchych pomieszczeniach i nie zostawiać dzieci bez dozoru podczas pracy zasilacza.
- Nigdy nie włączać wtyczek służących do podpięcia ładowanych urządzeń do gniazdka sieciowego.
- Funkcja ładowania USB: niektóre urządzenia mimo prawidłowego podłączenia mogą nie dać się naładować. Nie jest to wada zasilacza, tylko wskazanie, że do ładowania takich urządzeń USB konieczne jest użycie specjalnych zasilaczy USB. Proszę zwrócić się z zapytaniem o nie do Vivanco.
- Oszczędzanie energii: zasilacz pracuje w oszczędzającej prąd technologii sieci przełączającej. Zaoszczędzicie Państwo więcej prądu i pieniędzy, jeśli wypniecie zasilacz z sieci elektrycznej, kiedy podłączone urządzenie przez

jakiś czas nie jest użytkowane. Vivanco zaleca stosowanie w tym celu listw antyprzepięciowych (acar).

(P) Instruções de uso

Este produto é um alimentador universal de ficha para alimentação de pequenos aparelhos, geralmente na área da electrónica de diversão, da telecomunicação ou da técnica informática. Para evitar perigos, observe atentamente as instruções de uso seguintes:
O PA/PAH/PAU é um alimentador leve regulado e adequa-se particularmente para a alimentação de consumidores de grande potência e computadores.

Instruções de uso:
ANTES de ligar o alimentador à corrente eléctrica ou ao aparelho, verifique que a tensão de saída (V), a corrente de saída (mA) e a polaridade correspondem às do aparelho consumidor. Para a alimentação de aparelhos USB através do adaptador USB fornecido é preciso regular a tensão para 5 V! Em muitos aparelhos carregáveis através da ligação USB (leitores MP3, telefones, etc.), esta função substitui o carregamento a partir do computador.

TENSÃO DE SAÍDA (V)
Antes de mais, controle a tensão de saída do aparelho que vai ligar ao alimentador. Seleccione depois a tensão correspondente movendo a seta do comutador de selecção para a tensão correcta. Uma tensão demasiado elevada pode levar à danificação ou mesmo destruição do aparelho consumidor.

CORRENTE DE SAÍDA (mA)
Garanta que o aparelho consumidor não consome mais corrente do que a corrente de entrada máxima permitida pelo alimentador. Se esta corrente máxima for excedida, o alimentador pode ser danificado devido a sobrecarga. Consulte a tabela seguinte para saber qual a corrente máxima disponível nos diversos modelos desta série para as várias tensões: ***Technical Data***

POLARIDADE
Consulte o manual de instruções do aparelho ou observe a figura impressa na tomada de rede do aparelho para averiguar a polaridade necessária. Escolha depois a ficha adequada ao aparelho.
As fichas possuem em cada um dos lados uma indicação da polaridade (figura). Depois de ter escolhido a polaridade correcta, enfie a ficha no acoplador do alimentador de modo a que os símbolos correctos apontem um para o outro.

NOTAS GERAIS

- O LED instalado no lado de cima do aparelho sinaliza o estado de serviço do alimentador.
- Se, por alguma razão, o aparelho não funcionar devidamente, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica e de ligação ao aparelho consumidor e controle a configuração mediante as informações do fabricante do aparelho.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados em consequência do uso inadequado (por ex. polaridade ou tensão errada).
- Não abra o alimentador. Reparações devem ser feitas somente por pessoal técnico especializado.

- Use o alimentado apenas em recintos secos. Não deixe crianças sem vigilância perto do alimentador durante o seu funcionamento.
- Nunca enfie as fichas de saída do aparelho na tomada eléctrica.
- Função de carregamento USB: apesar de estarem correctamente ligados, pode acontecer que alguns aparelhos não possam ser carregados. Isso não é um defeito do adaptador de rede, significando simplesmente que para a operação de aparelhos desses é preciso usar alimentadores de rede USB especiais. Por favor pergunte por alimentadores de rede correspondentes da Vivanco.
- Poupar energia: o seu adaptador de rede usa a tecnologia de comutação de rede que poupa energia. Ainda pode poupar mais energia e dinheiro se separar o alimentador de rede da rede eléctrica no caso de o aparelho ligado não ser usado durante algum tempo. A Vivanco recomenda para isso blocos de tomadas com interruptor.

(RUS) Руководство по эксплуатации

Настоящее изделие является универсально используемым прибором вторичного питания, включаемым в штепсельную розетку для питания электрическим током. малых приборов, главным образом в области бытовой аппаратуры, телекоммуникации или компьютерной техники. Для предотвращения опасностей при обслуживании, внимательно прочитайте нижестоящее руководство по эксплуатации:

Прибор PA/PAH/PAU представляет собой лёгкий регулируемый импульсный источник питания, Он особенно хорошо подходит для питания электрическим током силовых потребителей и компьютеров. Для питания USB-устройств через поставляемый в комплекте USB-адаптер следует настроить питание на 5 В! Эта функция во многих устройствах (MP3-проигрывателях, телефонах и т. д.), заряжаемых через разъем USB, заменяет зарядку от компьютера.

Указания по обслуживанию:

П Р Е Ж Д Е чем Вы соедините прибор с электрической сетью, обратите, пожайлуста, внимание на то, чтобы выходное напряжение (В), выходной ток (мА) и полярность соответствовали используемому прибору.

ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (В)

Пожайлуста проверьте вначале, какое выходное напряжение необходимо для подключаемого прибора. Затем, на нижней стороне прибора стрелкой жёлтой кнопки установите желаемое напряжение. Слишком высокое напряжение может привести к поломке или разрушению подключенного прибора.

ВЫХОДНОЙ ТОК (мА)

Обеспечте, пожайлуста, чтобы подключенный прибор не расходовал больше тока, чем это допускает максимальный выходной ток блока питания от сети. Если максимальная нагрузка будет превышена, то сетевой блок из-за перенагрузки может из-за выйти из строя.

Какую величину максимального тока отдельные модели этой стандартной серии при различном напряжении могут отдавать, Вы можете изъять из приложенной таблицы: ***Technical Data***

ПОЛЯРНОСТЬ
Проверьте, пожайлуста, в руководстве по эксплуатации, составленном изготовителем прибора или по нанесённой на межсистемной связи схеме, какая полярность необходима Вашему прибору. Теперь выберите для Вашего прибора подходящую штепсельную вилку.
На каждой стороне штекеров указана полярность (изображение). После выбора правильной полярности вставьте штекер в присоединительный адаптер сетевого прибора, чтобы стрелки указывали друг на друга.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Светоизлучающий диод на верхней стороне сетевого прибора покавает эксплуатационную готовность.
- Если прибор не станет функционировать безупречно, немедленно отсоедините сетевой блок от прибора и розетки и сверьте Вашу настройку с данными изготовителя.
- За ущерб, причинённый неправильным использованием прибора (напр., неправильно настроенная полярность/напряжение), мы не несём ответственности.
- Не открывать сетевой прибор. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Использовать сетевой прибор только в сухих помещениях и при его работе не оставлять детей без присмотра.
- Ни в коем случае не втыкать в розетку выходной штекер.
- Функция зарядки через USB: некоторые устройства, несмотря на правильное подключение, зарядить не получается, например. Это не неполадка сетевого адаптера, это означает только то, что для использования таких устройств должны использоваться специальные блоки питания USB. Пожалуйста, спрашивайте о наличии соответствующих блоков питания Vivanco в торговой сети.
- Экономия энергии: сетевой адаптер создан по технологии, позволяющей экономить энергию, основанной на использовании импульсных источников питания. Вы сэкономите больше энергии и денег, если будете отсоединять блок питания от сети на время, когда устройство не будет использоваться. Vivanco рекомендует использовать с этой целью сетевые фильтры.

(FIN) Käyttöohje
Tämä pistokeverkkolaite on tarkoitetu yleiskäyttöön. Se soveltuu useimpien viihde-elektroniikkaan, telekommunikaatioon tai tietokonetekniikkaan kuuluvien pien laitteiden virransyöttöön. Vahinkojen välttämiseksi noudata seuraavia käyttöohjeita huolellisesti:

PA/PAH/PAU on kevyt reguloitu hakkuriperiaatteella toimiva verkkolaite. Se sopii erityisesti tehokkaiden kuluttaja- ja tietokonelaitteiden virransyöttöön.

Käyttöohje:
E N N E N kuin liität verkkolaitteen haluamaasi laitteeseen tai sähköverkkoon, varmista, että lähtöjännite (V), lähtövirta (mA)

ja napaisuus vastaavat käytettävän laitteen vaatimuksia. Jännite on asetettava 5V:iin virran syöttämiseksi USB-laitteisiin mukana toimitetun USB-sovittimen kautta. Tämä toiminto korvaa useissa USB-liitännän kautta ladattavissa laitteissa (MP3-soitin, puhelimet jne.) latauksen tietokoneesta.

LÄHTÖJÄNNITE (V)
Tarkista seuraavaksi, kuinka suuren jännitteen verkkolaitteeseen liitettävä laite tarvitsee. Aseta sitten haluttu jännite verkkolaitteen kytkimen avulla. Liian suureksi asetettu jännite voi johtaa verkkolaitteeseen liitetyn laitteen virhetoimintoon tai rikkoutumiseen.USB = 5 V.

LÄHTÖVIRTA (mA)
Varmista, että liitetty laite ei tarvitse enempää virtaa kuin verkkolaitteen maksimitulovirta sallii. Jos maksimikuormitus ylitetään, ylikuormitus voi tuhota verkkolaitteen. Tarkista oheisesta teknisestä taulukosta, kuinka suuren maksimivirran tämän tuoteperheen yksittäiset mallit voivat antaa eri jännitteillä.

NAPAISUUS
Tarkista oikea napaisuus laitevalmistajan käyttöohjeesta tai laitteenverkkoliittimen viereen merkitystä piirroksesta. Valitse nyt laitteeseen sopiva liitinpistoke.
Pistokkeiden napaisuus on merkitty niiden jokaiselle sivulle (katso kuvaa). Valittuasi oikean napaisuuden kiinnitä pistoke verkkolaitteen pistokeliittimeen siten, että merkinnät vastaavat toisiaan.

YLEISIÄ OHJEITA

- Verkkolaitteen yläosassa oleva LED osoittaa laitteen käyttövalmiuden.
- Jos laitteesi ei toimi moitteettomasti(LED-merkkivalo ei pala), irrota verkkolaite heti laitteesta ja pistorasiasta ja tarkista asetukset laitevalmistajan tietojen avulla.
- Emme ota mitään vastuuta epäasiallisesta käsittelystä (esim. väärin asetettu napaisuus/jännite) johtuvista vahingoista.
- Verkkolaitetta ei saa avata. Vain koulutettu ammattilainen saa korjata laitetta.
- Käytä verkkolaitetta vain kuivissa tiloissa. Älä jätä lapsia verkkolaitetta käytettäessä vaille valvontaa.
- Älä työnnä laitepuolen lähtöpistoketta koskaan pistorasiaan.
- USB-lataustoiminto: Jotkut laitteet voivat myös oikein liitettyinä osoittautua sellaisiksi, että niitä ei voi ladata. Se ei johdu tasavirtasovittimen virheestä, vaan siitä, että tällaisten laitteiden lataamiseksi on käytettävä erityisiä USB-virtasovittimia. Kysy Vivancon erityisiä virtasovittimia.
- Energiansäästö: Verkkosovittimessa käytetään sähköä säästävää kytkentäverkkotekniikkaa. Voit säästää enemmän sähköä ja kustannuksia irrottamalla verkkoosan sähköverkosta, kun liitettyä laitetta ei käytetä. Vivanco suosittelee tähän tarkoitukseen kytkentäpistorasialistoja.

(DK) Betjeningsvejledning

Produktet, som du netop har købt, er en universel netdel til strømforsyning af små enheder, typisk inden for underholdningselektronikken, telekommunikation og informationsteknologi. Læs ven ligst nedenstående betjeningshenvisninger til sikker drift af produktet:

PA/PAH/PAU er en let og stabiliseret koblingsnetdel, der egner sig specielt godt til fødning af højtydende consumer- og computerenheder.

Betjeningshenvisninger:
I N D E N netdelen sluttes til enheden eller strømnettet, tjekkes det at udgangsspændingen (V), udgangsstrømmen (mA) og polariteten svarer nøjagtigt til den forbrugende enhed.

UDGANGSSPÆNDING (V)
Se efter, hvilken indgangsspænding den enhed, som skal tilsluttes, arbejder med. Drej pilen på den valgknap hen på den ønskede spænding. En for høj spændingsværdi kan medføre en defekt, og i værste fald ødelægges enheden. For USB-udgangsstrøm, i stedet for opladning af computere skal valgknappen være indstillet til 5V!

UDGANGSSTRØM (mA)
Forvis dig om, at den tilsluttede enheds strømforbrug ikke overstiger netdelens maksimale udgangsstrøm. Er dette tilfældet, er der risiko for, at netdelen ødelægges som følge af overbelastning. Forholdet mellem de enkelte seriemodellers maksimale strøm og de forskellige spændingsværdier fremgår af medfølgende tabel: ***Technical Data***

POLARITET
Find ud af, hvilken polaritet, der kræves (se efter i producentens betjeningsvejledning eller på illustrationen på netkoblingen), og vælg det tilslutningsstik, der passer til enheden.
Oplysninger om polariteten findes på hver side af stikkene (illustration). Når du har valgt den rigtige polaritet, sættes stikket til netdelens tilslutningskobling på en sådan måde, at pilene peger mod hinanden.

GENERELLE OPLYSNINGER

- Dioden øverst på netdelen indikerer, at denne er driftsklar.
- Hvis enheden ikke fungerer, som den skal, fjernes netdelen straks fra hhv. enheden og stikkontakten. Se efter, om indstillingsværdierne stemmer overens med producentens oplysninger.
- Vi hæfter ikke for skader, der måtte opstå som følge af usagkyndig håndtering (f.eks. forkert polaritet / spænding).
- Netdelen må ikke åbnes! Må kun repareres af en fagmand, der har den fornødne ekspertise.
- Netdelen må kun benyttes i tørre rum. Hold godt øje med børn, der opholder sig i nærheden af netdelen, når denne er i drift.
- Udgangsstikket på enheden må IKKE sættes til stikkontakten.
- USB-opladere: Selvom de er korrekt tilsluttet og justeret, kan tilsluttede enheder undlade at blive opladt. Dette skyldes ikke en fejl i strømadapteren, men indikerer, at enheden skal bruge en særlig strømadapter. Spørg efter særlige opladningsadaptere fra Vivanco til denne type enheder.

- Energibesparelse: Adapteren er udstyret med en energisparekontakt. Men du kan spare endnu mere energi og penge, hvis du fjerner adapteren fra strømforbindelsen, når den ikke bruges i længere tidsrum.

(H) kezelési utasítása

A szóban forgó termék esetében egy univerzálisan alkalmazható, kis, többnyire a szórakoztató elektronika, a telekommunikáció vagy a számítástechnika körébe tartozó készülékek áramellátását szolgáló hálózati adapterről van szó. A veszélyek elkerülése érdekében kérjük, gondosan olvassa el az alábbi használati útmutatót:

A PA/PAH/PAU egy könnyű, szabályozott váltakozó áramú hálózati adapter, mely különösen nagy teljesítményű fogyasztók és számítástechnikai készülékek áramellátására alkalmas.

Használati útmutató:

M i e l ő t t a hálózati adaptert a készülékkel vagy a hálózati árammal összeköti, kérjük, ügyeljen arra, hogy a kimeneti feszültség (V), a kimeneti áram (mA) és a polaritás megfelelő legyen a fogyasztó készülék számára. Az USB készülékek mellékelt adapterrel történő töltéséhez a feszültséget 5V értékre kell beállítani. Ez a funkció, számos USB csatlakozón keresztül tölthető készülék esetében (MP3 lejátszó, telefonok stb.), helyettesíti a számítógép töltését.

KIMENETI FESZÜLTSÉG (V)
Kérjük, ellenőrizze először, hogy a csatlakoztatni kívánt készüléknek milyen bemeneti feszültségre van szüksége. Ezután a készülék alján található sárga gombon lévő nyilat állítsa be a kívánt feszültségre. A túl magas szintre beállított feszültség a csatlakoztatott készülék meghibásodásához vagy tönkremeneteléhez vezethet. USB = 5V.

KIMENETI ÁRAM (mA)
Kérjük, győződjön meg róla, hogy a csatlakoztatott készülék nem használ több áramot, mint amennyit a hálózati adapter maximális kimeneti árama megenged. A maximális terhelés túllépése esetén a hálózati adapter a túlterhelés következtében tönkremehet.
Azt, hogy ezen gyártási sorozat egyes modelljei a különböző feszültségeknél milyen maximális áramot adhatnak le, a mellékelt táblázatból tudhatja meg: ***Technical Data***

POLARITÁS
Kérjük, ellenőrizze a készülék gyártójának kezelési útmutatójában vagy a hálózati átalakítón feltüntetett jeleken, hogy milyen polaritás szükséges az Ön készüléke számára. Válassza ki a készülékhez illő csatlakozódugót, .
A dugók minden oldalán van polaritás-jelölés (ábra). A helyes polaritás kiválasztása után úgy dugja be a dugót a hálózati adapter csatlakozóátalakítójába, hogy a nyilak egymásra mutassanak.

ÁLTALÁNOS TANÁCSOK

- A hálózati adapter tetején levő LED az üzemkész állapotot jelzi.
- Amennyiben a készüléke nem üzemel kifogástalanul, azonnal válassza le a hálózati adaptert a készülékről és a csatlakozó aljzatról, és vesse össze a beállításokat a készülék gyártója által megadott adatokkal.

- A szakszerűtlen használatból eredő károkért (pl. a polaritás / feszültség téves beállítása) nem vállalunk felelősséget.
- A hálózati adaptert ne nyissa ki, a szerelést csak képzett szakemberek végezhetik.
- A hálózati adaptert csak száraz helyiségekben használja és a gyerekeket ne hagyja felügyelet nélkül a működő hálózati adapterrel.
- A készülékoldali kimeneti dugót soha ne dugja be a csatlakozó aljzatba.
- USB töltő funkció: Néhány készülék, annak ellenére, hogy megfelelően van csatlakoztatva, nem tölthető. Ilyen. Ez nem a hálózati adapter hibája, hanem csak arra hívja fel a figyelmet, hogy speciális USB hálózati elemet kell használni. Kérjük, a megfelelő hálózati elemek iránt érdeklődjön a Vivanconál.
- Energiatakarékosság: Az Ön hálózati adaptere energiatakarékos hálózati kapcsolási technológiát használ. Több áramot takaríthat meg, ha a hálózati elemet leválasztja az elektromos hálózatról, amikor a készüléket huzamosabb ideig nem kívánja használni. A Vivanco erre a célra a kapcsológombos elosztókat ajá nlja.

(S) Bruksanvisning

Den föreliggande produkten är en nätadapter för strömförsörjning av småapparater, i synnerhet konsumtionselektronik, telekommunikations- och IT-utrustning. För att undvika skador ska nedanstående instruktioner följas noggrant:

LN är en lätt, ställbar nätadapter och är väl lämpad för matning av högpresterande konsument- och datorenheter.

Användningsinformation:
INNAN nätadaptern ansluts till apparaten eller strömnätet, se till att utspänningen (V), utströmmen (mA) och polariteten motsvarar kraven på förbrukarenheten.

UTSPÄNNING (V)
Kontrollera till att börja med vilken utspänning apparaten som skall anslutas behöver. Ställ sedan in önskad spänning med hjälp av väljarknappen på nätadaptern. För högt inställd spänning kan leda till felfunktion eller att den ansluta apparaten går sönder. Vid strömförsörjning av USB-enheter, som alltså inte får sin strömförsörjning från en dator, måste väljarknappen sättas till 5V!

UTSTRÖM (mA)
Säkerställ att den anslutna apparaten inte förbrukar mer ström än vad nätaggregatets maximala utström tillåter. Om den maximala belastningen överskrids kan nätadaptern förstöras genom överbelastningen. Vilken maximal ström som de enskilda modellerna i denna byggserie kan avge vid de olika spänningarna framgår av den bifogade tabellen ***Tekniska data***:

POLARITET
Vilken polaritet som din apparat behöver framgår av apparattillverkarens bruksanvisning eller den inpräglade symbolen vid apparatens nätkoppling. Välj den anslutningskontakt som passar till apparaten.

Kontakterna har en polaritetssymbol på varje sida (bild). Efter att ha valt rätt polaritet, sätter du in kontakten i nätadapterns anslutningskontakt så att symbolerna pekar mot varandra.

ALLMÄN INFORMATION

- Lysdioden på nätadapterns ovansida visar att enheten är klar att användas.
- Om din apparat inte skulle fungera felfritt, koppla omedelbart bort nätadaptern från apparaten och vägguttaget och jämför dina inställningar med apparattillverkarens.
- Vi ansvarar inte för skador som uppstår genom felaktig hantering (t.ex. felaktigt inställd polaritet/spänning).
- Öppna inte nätadaptern! Endast utbildad fackpersonal får genomföra reparationer.
- Använd endast nätadaptern i torra utrymmen och lämna inte barn utan uppsikt när nätaggregatet används.
- Sätt aldrig in nätadapterns utgångskontakt i vägguttaget.
- Laddning av USB-enheter: trots att alla anslutningar har gjorts och att likströmsadaptern justerats efter den anslutna enheten går det ibland inte att ladda en USB-enhet. Detta innebär inte att någonting är fel på likströmsadaptern utan att denna enhet kräver en särskild likstömsadapter. Hör gärna efter med Vivanco om specialadaptrar för den här typen av enheter.
- Spara energi: adaptern tillämpar en energisparande frånkopplingsteknik. Men du kan spara ännu mer energi och pengar om du kopplar från adaptern från elnätet om du inte använder den under längre tid.

(GR) Οδηγίες χρήσης

Το συγκεκριμένο προϊόν αφορά ένα βύσμα γενικής χρήσης για την τροφοδοσία με ηλεκτρικό ρεύμα μικρών συσκευών, οι οποίες κατά κανόνα προέρχονται από τους τομείς των ηλεκτρονικών ειδών ψυχαγωγίας, της επικοινωνίας ή των ηλεκτρονικών υπολογιστών. Προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων παρακαλούμε διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης με τη δέουσα προσοχή:

Το PA/PAH/PAU είναι ένας ελαφρύς, ρυθμιζόμενος μετασχηματιστής τροφοδοσίας και ενδείκνυται ιδίως για την τροφοδοσία ηλεκτρικών και υπολογιστικών συσκευών υψηλής απόδοσης.

Επισημάνσεις χρήσης:

ΠΡΙΝ συνδέσετε το τροφοδοτικό με την συσκευή ή με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, προσέξτε ώστε η τάση εξόδου (V), η ισχύς εξόδου (mA) και η πολικότητα να αντιστοιχούν με αυτά της χρησιμοποιούμενης συσκευής. Για την τροφοδοσία συσκευών USB μέσω του παρεχόμενου στην συσκευασία προσαρμογέα USB η τάση πρέπει να ρυθμιστεί σε 5V! Η εν λόγω λειτουργία αντικαθιστά την φόρτιση από τον υπολογιστή σε πολλές επαναφορτιζόμενες συσκευές μέσω της διεπαφής USB (MP3 Player, τηλέφωνα κλπ.).

ΤΑΣΗ ΕΞΟΔΟΥ (V)
Παρακαλούμε αρχικά ελέγξτε ποια τάση εξόδου απαιτεί η συσκευή σας. Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής στην επιθυμητή τάση. Η επιλογή μίας τάσης υψηλότερης από την προβλεπόμενη ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή την καταστροφή της συνδεδεμένης συσκευής. USB = 5 V.

ΙΣΧΥΣ ΕΞΟΔΟΥ (mA)
Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η συνδεδεμένη συσκευή δεν καταναλώνει περισσότερη ισχύ, από την μέγιστη επιτρεπόμενη

ισχύ εισόδου του τροφοδοτικού. Σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης επιβάρυνσης, το τροφοδοτικό μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη. Μπορείτε να βρείτε τις μέγιστες τιμές ισχύος των επιμέρους μοντέλων αυτής της σειράς για διαφορετικές τιμές τάσης στον συνημμένο πίνακα.

ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ

Αναφορικά με την απαιτούμενη πολικότητα της συσκευής παρακαλούμε συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της συσκευής ή το εντυπωμένο σχήμα στο σημείο σύνδεσης τροφοδοσίας της συσκευής.
Τα βύσματα διαθέτουν σε κάθε πλευρά μία ένδειξη πολικότητας (σχήμα Polarity Selection). Αφού επιλέξετε την σωστή πολικότητα εισάγετε το βύσμα στην υποδοχή σύνδεσης του τροφοδοτικού, ώστε να υπάρχει η αντιστοίχιση των σωστών σύμβολων.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

- Η ένδειξη LED στο άνω μέρος του τροφοδοτικού δείχνει την ετοιμότητα λειτουργίας.
- Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί απρόσκοπτα (LED = σβηστή), αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό από την συσκευή και την πρίζα και συγκρίνετε τις ρυθμίσεις με τις συνιστώμενες από τον κατασκευαστή της συσκευής ρυθμίσεις.
- Για ζημιές που προκληθούν εξ' αιτίας μη ενδεδειγμένης χρήσης (π.χ. λανθασμένη ρύθμιση πολικότητας / τάση) δεν φέρουμε ουδεμία ευθύνη.
- Μην ανοίγετε το τροφοδοτικό, ενδεχόμενες επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό μόνο σε ξηρούς χώρους και μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη όταν το τροφοδοτικό βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ποτέ μην εισάγετε στην πρίζα τα άκρα που προορίζονται για την σύνδεση με την συσκευή.
- Λειτουργία φόρτισης USB: Ορισμένες συσκευές ενδέχεται να μην μπορούν να φορτιστούν παρά το ότι η σύνδεση είναι σωστή. Αυτό δεν οφείλεται στον προσαρμογέα τροφοδοσίας αλλά στο ότι για την επαναφόρτιση των συσκευών αυτών απαιτείται η χρήση ειδικών τροφοδοτικών USB. Παρακαλούμε ρωτήστε για τα κατάλληλα τροφοδοτικά της Vivanco.
- Εξοικονομείστε ενέργεια: ο προσαρμογέας τροφοδοσίας χρησιμοποιεί την τεχνολογία συνδυαστικού κυκλώματος για εξοικονόμηση ηλεκτρικής ενέργειας. Μπορείτε να εξοικονομήσετε περισσότερο ρεύμα και χρήματα εάν αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, όταν η συνδεδεμένη συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για ένα διάστημα. Για τον σκοπό αυτό η Vivanco συνιστά την χρήση πολύπριζου με διακόπτη.

(TR) Kullanma talimatı

Bu ürün, genellikle tüketici elektroniği, telekomünikasyon veya bilgisayar tekniği alanlarından küçük cihazların elektrik tedariğini sağlayan genel kullanımlı bir fişli adaptördür. Muhtemel tehlikelerden uzak durmak için, aşağıdaki kullanım talimatlarını itinayla dikkate almanız rica olunur:

PA/PAH/PAU, hafif ve ayarlı bir adaptör olup, özellikle güçlü tüketici ve bilgisayar cihazlarının beslemesinde kullanılmaktadır.

Kullanım talimatları:
Adaptörü cihazla ya da elektrik şebekesiyle bağlamadan Ö N C E, çıkış geriliminin (V), çıkış akımının (mA) ve kutupların tüketici cihaza uygun olup olmadıklarını lütfen kontrol ediniz. Ürün le birlikte verilen USB adaptörü üzerinden USB cihazları beslemesi için gerilimin 5V'ye ayarlanması gerekmektedir! Bu fonksiyon, USB bağlantısı üzerinden şarj edilebilen pek çok cihazda (MP3 çalar, telefon, v.b.) bilgisayardan yüklemenin yerine geçer.

ÇIKIŞ GERİLİMİ (V)
Lütfen önce, bağlanacak cihazın hangi çıkış gerilimine ihtiyaç duyduğunu tespit ediniz. Ardından sürmeli şalteri istenen gerilime getiriniz. Haddinden fazla ayarlanmış olan bir gerilim, arızaya ya da bağlanan cihazın bozulmasına neden olabilir. USB = 5 V.

ÇIKIŞ AKIMI (mA)
Lütfen bağlanan cihazın, adaptörün azami giriş akımından daha fazla elektrik tüketmediğinden emin olunuz. Azami yüklenme oranının aşılması halinde adaptör, aşırı yüklenme yüzünden tahrip olabilir. Bu serideki modellerin farklı gerilimlerde hangi azami akımı verebileceklerini görmek için lütfen ekteki tabloya bakınız.

POLARİTE
Lütfen cihaz üreticisinin kullanma talimatından veya cihazın şebeke bağlantı parçasındaki çizimden cihazınızın hangi polariteye ihtiyaç duyduğuna bakınız. Şimdi cihazınıza uygun bağlantı fişini seçiniz.
Fişlerin her tarafında polarite bilgileri yer almaktadır (Resim: Polarite seçimi). Doğru polariteyi seçtikten sonra fişi doğru işaretler birbiri üzerine gelecek şekilde adaptör bağlantı parçasına sokunuz.

GENEL BİLGİLER

- Adaptörün üst tarafındaki LED, cihazın çalışmaya hazır olduğunu göstermektedir.
- Cihazınızın kusursuz çalışmaması halinde (LED = kapalı), adaptörü hemen cihazdan ve prizden çekerek, yapmış olduğunuz ayarları, cihaz üreticisinin bilgileri ile karşılaştırınız.
- Usulsüz kullanımdan doğacak (örneğin polaritenin ya da gerilimin yanlış ayarlanması gibi) hasarlardan hiç bir sorumluluk kabul edemeyiz.
- Adaptörü sökmeyiniz. Tamir gerekmesi halinde bu, sadece işin ehli uzman kişiler tarafından yapılabilir.
- Adaptörü sadece kuru mekanlarda kullanınız ve adaptör çalışırken çocukları gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazdaki çıkış fişlerini asla prize takmayınız.
- USB Şarj fonksiyonu: Bazı cihazlar, doğru bağlanmış olsalar bile şarj edilemez gözükürler. Bu, adaptörün bir hatası olmayıp, bilakis, bu türden cihazların çalıştırılmasında özel USB adaptörlerinin kullanması gerektiğine işaret etmektedir. Lütfen buna uygun Vivanco adaptörlerini sorunuz.

- Enerji tasarrufu: Adaptörünüz, enerjiden tasarruf sağlayan anahtarlama güç kaynağı teknolojisini kullanmaktadır. Bağlanan cihazın bir süre kullanılmayacak olması halinde adaptörü fişten çekerseniz elektrik ve paradan daha fazla tasarruf edebilırsiniz. Vivanco bu amaçla şalterli çoklu prizleri tavsiye etmektedir.

(SK) Návod na obsluhu

Pri danom výrobku ide o univerzálne použiteľný konektorový napájač na napájanie malých prístrojov, väčšinou z oblasti spotrebnej - zábavnej elektroniky, telekomunikácií alebo počítačovej techniky. Aby sa zabránilo rizikám, dodržiavajte prosím pozorne nasledovné pokyny pre použitie.

PA/PAH/PAU je ľahký, usmernený spínaný (kombinačný) napájací zdroj, vhodný najmä na napájanie výkonných spotrebičov a počítačových prístrojov.

Pokyny na obsluhu:
S K Ô R ako sieťový napájač pripojíte k prístroju alebo k elektrickej sieti, dajte prosím pozor na to, aby výstupné napätie (V), výstupný prúd (mA) a polarita zodpovedali používanému prístroju. Na napájanie prístrojov USB prostredníctvom dodávaného USB adaptéra treba napätie nastaviť na 5V! Táto funkcia pri mnohých prístrojoch zavádzaných USB prípojkou (MP3 prehrávače, telefóny a pod.) nahrádza napájanie z počítača.

VÝSTUPNÉ NAPÄTIE (V)
Najskôr skontrolujte, aké výstupné napätie vyžaduje pripájaný prístroj. Potom nastavte otočný regulátor na požadované napätie. Príliš vysoko nastavené napätie môže viesť k poruche alebo zničeniu pripojeného prístroja.

VÝSTUPNÝ PRÚD (mA)
Zabezpečte, aby pripájaný prístroj neodoberal viac prúdu, ako to pripúšťa maximálny vstupný prúd napájača. Ak sa maximálne zaťaženie prekročí, môže sa napájač preťažením zničiť.

Aký maximálny prúd môžu dodávať jednotlivé modely tohto konštrukčného radu pri rozličných napätiach, zistite z pripojenej tabuľky.

POLARITA
Z návodu na obsluhu výrobcu prístroja alebo priloženej schémy pri sieťovej prípojke prístroja zistite, akú polaritu Váš prístroj vyžaduje. Teraz zvoľte prípojný konektor vhodný pre Váš prístroj. Konektory majú na každej strane údaj o polarite (zobrazenie Polarity Selection). Po zvolení správnej polarity zasuňte konektor do prípojnej spojky tak, aby správne symboly ukazovali navzájom na seba.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

- LED - dióda na hornej strane napájača signalizuje pripravenosť na prevádzku.
- Pokiaľ by Váš prístroj nefungoval bezchybne (LED nesvieti), ihneď odpojte napájač od prístroja a zásuvky a skontrolujte Vaše nastavenia s údajmi výrobcu prístroja.

- Za škody, ktoré vzniknú neodbornou manipuláciou (napr. nesprávne nastavená polarita / napätie) nepreberáme záruku.
- Napájač neotvárajte, opravu smie vykonať len vyškolený odborný personál.
- Napájač používajte len v suchých priestoroch a deti pri používaní napájača nenechávajte bez dozoru.
- Výstupné konektory zo strany prístroja nikdy nezasúvajte do zásuvky.
- Funkcia nabíjania USB: niektoré prístroje, hoci správne pripojené, sa môžu javiť ako nenapájateľné. Nie je to chyba sieťového adaptéra ale len ukazuje, že na prevádzku takýchto prístrojov sa musia používať špeciálne USB napájače. Žiadajte prosím zodpovedajúce napájače od firmy Vivanco.
- Úspora energie: Váš sieťový napájač využíva spínaciu - kombinačnú technológiu, šetriacu energiu (prúd). Viac energie a peňazí ušetríte, ak napájač odpojíte od siete, keď sa pripojený prístroj nemá nejakú dobu používať. Vivanco odporúča na tento účel lišty s vypínacími zásuvkami.

(CZ) Návod na obsluhu

Předložený výrobek je univerzálně použitelný zástrčkový díl k napájení malých přístrojů proudem, především v oblasti sdělovací techniky, telekomunikace nebo počítačové techniky. Abyste předešli nebezpečí, řiďte se následujícími pokyny pro obsluhu.

Jedná se o lehký upravený spínací síťový zdroj, který lze použít k napájení výkonnostně silných spotřebičů a počítačových přístrojů.

Pokyny pro obsluhu:

D Ř Í V E N E Ž propojíte síťový zdroj s přístrojem nebo se sítí, dbejte prosím na to, aby výstupní napětí (V), výstupní proud (mA) a polarita odpovídaly přístroji. K napájení USB-přístrojů přes dodávaný adaptér USB je napětí nastaveno na 5V! Tato funkce nahrazuje u mnoha přístrojů nabíjených přes přípojku USB (MP3-přehrávače, telefony, atd.) nabíjení počítačem.

VÝSTUPNÍ NAPĚTÍ (V)
Nejprve prosím přezkoušejte, jaké výstupní napětí připojovaný přístroj potřebuje. Nastavte pak tlačítko volby na požadované napětí. Příliš vysoce nastavené napětí může vést k defektu nebo ke zničení připojovaného přístroje.

VÝSTUPNÍ PROUD (mA)
Zajistěte prosím, aby připojovaný přístroj nespotřeboval více proudu, než dovoluje maximální vstupní proud síťového zdroje. Pokud je maximální přetížení překročeno, pak může být síťový zdroj poškozen přetížením. Jaký maximální proud mohou jednotlivé modely této konstrukční řady vydávat při různém napětí, vyčtete z připojené tabulky.

POLARITA
Zjistěte prosím z návodu na obsluhu nebo z vytištěných výkresů, jakou polaritu Váš přístroj potřebuje. Zvolte jen tu přípojnou vidlici, která se hodí k přístroji.

Vidlice mají na každé straně jeden údaj o polaritě (obr. Polarity Selection). Po výběru správné polarity zastrčte vidlici do pří-

pojné spojky síťového zdroje tak, aby si správné symboly navzájem odpovídaly.

VŠEOBECNÉ POKYNY

- LED na horní straně síťového zdroje udává připravenost k provozu.
- Pokud Váš přístroj nefunguje bezpečně (LED = vypnuto), okamžitě oddělte síťový zdroj od přístroje a přezkoušejte Vaše nastavení a údaje výrobce přístroje.
- Neručíme za škody způsobené nesprávnou manipulací (např. chybným nastavením polarity / napětí).
- Opravu síťového zdroje, který nelze otevřít, smí provádět jen vyškolený odborný personál.
- Síťový zdroj lze používat jen v suchých prostorách. Děti při jeho provozu nesmějí zůstat bez dozoru.
- Nikdy nestrkejte do zástrčky výstupní vidlici na straně přístroje.
- Nabíjecí funkce USB: Některé přístroje, ačkoliv jsou správně připojeny, se mohou jevit bez schopnosti nabíjet. Není to chyba síťového adaptéru, jen musejí být k provozu takového přístroje použity specielní síťové zdroje USB. Ptejte se prosím po odpovídajících síťových zdrojích firmy Vivanco.
- Šetření energií: Váš síťový adaptér využívá spínací technologii. Abyste ušetřili více proudu a peněz, oddělte síťový zdroj od proudu, pokud připojený přístroj právě nepoužíváte. Firma Vivanco k tomuto účelu doporučuje lišty s vypínacímizásuvkami.

Vivanco Addresses

Austria
Vivanco Austria GmbH
Triesterstrasse 10/ 4
AT - 2351 Wr. Neudorf
Tel.: (+43) 2236 893 7400
Fax: (+43) 2236 893 7408
office@vivanco.at
www.vivanco.at

BeNeLux
Vivanco (Benelux) B.V.
Galvanibaan 8
NL – 3439 MG Nieuwegein
Tel.: (+31) 306 007 050
Fax: (+31) 306 007 055
info@vivanco.nl
www.vivanco.nl

Czech Republic
Distribution DSI Czech s.r.o.
Pernerova 35 a
CZ - 18600 Prag 8
Phone: (+420) 221 897 111
Fax: (+420) 221 897 171
E-mail:vivanco@di.cz

Denmark
Cenor Danmark Distribution
Box 17
DK - 8381 Tilst
Tel.: (+45) 86 162 162
Fax: (+45) 86 162 163
info@cenor.dk
www.cenor.dk

Estonia
Distribution Nordic Digital AS
Tööstuse tee 6, Tõrvandi
EST - 61715 Ülenurme / Tartumaa
Phone: (+372) 733 770 0
Fax: (+372) 733 772 5
E-mail:info@nordic-digital.ee
www.nordic-digital.ee

Finland
AV-Komponentti OY
Koronakatu 1a
FI - 02210 Espoo
Tel. (+358) 9 8678 020
Fax (+358) 9 8678 0250
info@avkomponentti.fi
www.avkomponentti.fi

France
Vivanco France S.A.S.
40 Avenue de Lingenfeld
FR – 77220 Torcy
Tel.: (+33) 164 731139
Fax: (+33) 164 617032
hotline@vivanco.fr
www.vivanco.fr

Germany
Vivanco GmbH
Ewige Weide 15
D-22926 Ahrensburg
Tel. 0180/5 40 49 10
hotline@vivanco.de
www.vivanco.de

Greece
DIGITECH S.A.
200, Iroon Polytechniou str.
GR - 41221 Larissa
Tel. (+30) 2410 284800
Fax (+30) 2410 579092
info@digitech-net.com

Hungary
V-Hungary Kft
Vágóhíd utca. 2
HU - 2802 Tatabanya
Tel.: (+36) 34 316 348
Fax: (+36) 34 316 348
vizis@vivanco.hu

Iceland
Distribution Sense dreifing
Akralind 8
ISL - 201 Kópavogur
Phone: (+354) 585 3800
Fax: (+354) 555 6512
E-mail:bjossi@sense.is

Italy
Vivanco Italia srl
Via Riccardo Lombardi 16/19
I - 20153 Milano
Tel.: (+39) 02 33 51 43 23
Fax: (+39) 02 33 51 21 88
vivanco@vivanco.it
www.vivanco.it

Latvia
Sales agency Multimediju
aksesuari Ltd.
Braslas street 27-5th floor
LV-1035 Riga
Phone: (+371) 283 476 99
Fax: (+371) 675 666 40
:office.ma@apollo.lv

Lithunia
Distribution Elektronikos
Pasaulis
Sausio 13-osios 4-1
LT - 04343 Vilnius
Phone: (+370) 278 867 8
Fax: (+370) 278 867 8
info@elektronikospasaulis.lt
www.elektronikospasaulis.lt

Poland
Vivanco Poland Sp.z.o.o.
Ul. Sosnkowskiego 1
PL – 02-495 Warszawa
Tel.: (+48) 22 723 0745
Fax: (+48) 22 723 0750
info@vivanco.pl
www.vivanco.pl

Portugal
Esotérico, Consultores de Som,
Lda.
Praceta Alves Redol, No. 2
Franqueiro-Loures
PT - 2670 Loures
Tel.: (+351) 219 838 944
Fax: (+351) 219 823 164
info@esoterico.pt
www.esoterico.pt

Slovakia
Slovak Republic Distribution
DSI Slovakia s.r.o.
Juzna trieda 117
SK - 040 01 Kosice
Tel.: (+421) 55 6770 666
Fax: (+421) 55 6770 662
vivanco@dsi.sk

Slovenia
Distribution
BIG BANG d.o.o – SKUPINA
MERKUR
Smartinska 152
SLO - 1000 Ljubljana
Phone: (+38) 61 309 3700
Fax: (+38) 61 309 3760
E-mail:info@bigbang.si
www.bigbang.si

Spain
Vivanco Accesorios S.A.
Antic Poligono Industrial
Güttermann Cami Vell de Sant
Celoni S/N
E - 08460 Santa Maria
Palautordera
Tel.: (+34) - 93 848 35 20
Fax: (+34) - 93 848 16 67
vivanco@vivanco.es
www.vivanco.es

Sweden
Sound & Vision Support AB
Tryffelslingan 16
SE - 18157 Lidingö
Tel.: (+46) 8 446 0590
Fax: (+46) 8 446 0595
svs.ab@teila.com

Switzerland
Vivanco Suisse AG
Alte Landstr. 15
CH - 8804 Au ZH
Phone: (+41) 44 782 6800
Fax: (+41) 44 782 6810
spoc@vivanco.ch
www.vivanco.ch

Turkey
Promarket Diş. Ticaret Ltd. Şti.
Profilo Building
Cemal Sahir Sok. No. 26/28
TR - 34394 Mecidiyeköy –
Istanbul
Tel.: (+90) 212 274 02 72 0
Fax: (+90) 212 274 02 47
www.promarket-ltd.com

United Kingdom
Vivanco (UK) Ltd.
Maxted Court
Maxted Road
GB - Hemel Hempstead/Herts
HP2 7DE
Tel.: (+44) 1442 403 020
Fax: (+44) 1442 403 030
consumer@vivanco.co.uk